

A woman in a light blue uniform is operating a Miele industrial ironing machine. She is standing on a small step and adjusting a blue cloth on the machine's bed. The machine is dark grey with a control panel on top. In the background, there is a metal rack filled with stacks of white and blue linens, and a white ironing board on a stand.

Miele

Guia sobre calandragem

Tudo o que precisa de saber sobre a calandragem profissional



Índice

O que acontece ao engomar na calandra?	4–5
Diretiva relativa às máquinas e segurança	6–7
O processo de calandragem	
• Antes da calandragem	8–13
• Durante a calandragem	14–17
• Limpeza e manutenção	18–27
Dicas sobre calandragem com a calandra Miele	28–39
Dicas e truques úteis	40–43
O que fazer quando...	44–53
Símbolos de tratamento	54
Ciência da fibra	55–63

O que acontece ao engomar na calandra?

Através da calandragem, a roupa adquire suavidade, forma e uma superfície brilhante. Isto acontece com a ajuda de energia mecânica, calor e vapor de água. Durante a calandragem é introduzida roupa húmida na calandra e o berço aquecido no rolo da calandra arranca. O rolo passa a roupa pelo berço. No processo, a humidade é evaporada

e o têxtil desliza pelo berço numa camada de vapor de água. Devido à humidade, as fibras do tecido dilatam e podem ser alisadas mais facilmente. A elevada temperatura do berço e a pressão de contacto na calandra fazem com que a roupa fique especialmente lisa, brilhante e seca.



Diretiva relativa às máquinas e segurança

Máxima versatilidade

É habitual que se acumule uma grande quantidade de peças de roupa para passar. Com as calandras, a Miele providencia-lhe uma solução conveniente para as alisar rapidamente e sem esforço. Veja por si mesmo como são versáteis e fáceis de usar.

Conformidade com a diretiva relativa às máquinas

As calandras são adequadas para uso industrial e podem também ser operadas por pessoal sem formação. Cumprem todos os regulamentos de segurança e proteção da saúde e estão em conformidade com as diretivas relativas às máquinas. Além disso, passaram por um processo de avaliação de conformidade incluindo análise de risco, para mais segurança na rotina de trabalho. As calandras também têm uma declaração de conformidade e marcação CE.

**Exclusivo
Miele**

Para sua segurança

A calandra Miele tem uma proteção automática de dedos. Se as pontas dos dedos ficarem debaixo da proteção móvel de dedos, o interruptor de segurança reage imediatamente e desliga o motor, o movimento do rolo cessa e a placa retrai. Assim, os seus dedos não ficam desprotegidos.



O processo de calandragem

Antes da calandragem

Lavar roupa

Ao lavar a roupa, preste especial atenção às especificações do fabricante do detergente relativas à dosagem exata do detergente. Caso seja usado demasiado detergente, as roupas apresentarão resíduos de detergente mesmo após a lavagem. Estes podem, por exemplo, causar descolorações amareladas durante o processo de calandragem ou depositar-se no berço. Por outro lado, se for usado detergente insuficiente, a água pode não ser suficientemente descalcificada e podem formar-se incrustações no têxtil. O calcário entranha-se no têxtil e no berço, o que pode danificar a superfície do berço.

A dureza da água também tem influência no resultado da calandragem:

- Em caso de água demasiado macia (<8,4 °dH) deve ser executado um ciclo de enxaguagem adicional.
- Em caso de água demasiado dura (>14 °dH) recomenda-se um sistema de descalcificação.



O processo de calandragem

Antes da calandragem

Secar roupa

A pré-secagem para a humidade residual ideal é crucial para o acabamento da roupa. A humidade residual ideal para o processo de calandragem é entre 15–50 %, conforme o tamanho da calandra e o têxtil.

A humidade residual ideal depende:

- Do tamanho da calandra/tipo de calandra
- Da gramagem da roupa
- Da velocidade do rolo/velocidade da calandra
- Da qualidade do acabamento

Com roupa tratada com goma, a humidade residual não pode ser regulada abaixo dos 38–40 %. Com uma humidade residual abaixo dos 38 %, a goma solta-se da roupa no secador.

Dica: até uma humidade residual de no máximo 50 %, regra geral aplica-se: quanto mais elevada for a humidade residual, melhor é a qualidade do acabamento. No entanto, a uma humidade residual mais elevada está também associado um processo de calandragem mais complexo e mais prolongado.



O processo de calandragem

Antes da calandragem

Separar a roupa

A roupa lavada e seca deve ser separada antes do início da calandragem para um fluxo de trabalho eficiente. Assim, a calandra não é aquecida ou arrefecida desnecessariamente, o que poupa tempo e energia. Prepare a roupa de forma a que seja possível começar com os tecidos sensíveis à temperatura:



1. Perlon, nylon (fibras sintéticas)



2. Lã, seda



3. Algodão, linho

Dica: para um fluxo de trabalho fluído, a roupa também deve ser separada por tamanhos.



O processo de calandragem

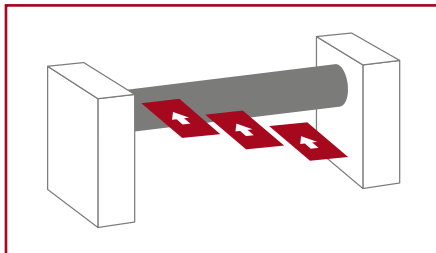
Durante a calandragem

Utilizar toda a largura do rolo

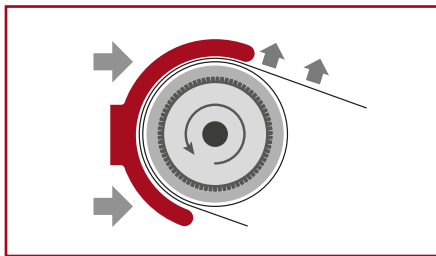
Faça sempre uso de toda a largura do rolo, introduzindo alternadamente peças de roupa mais pequenas à direita, à esquerda e no centro. Deste modo o pano da calandra é mantido em bom estado por mais tempo e são reduzidas descolorações escuras. Além disso, poupa tempo porque pode calandrar não só têxteis maiores mas também vários têxteis pequenos ao mesmo tempo.

Introduzir a roupa

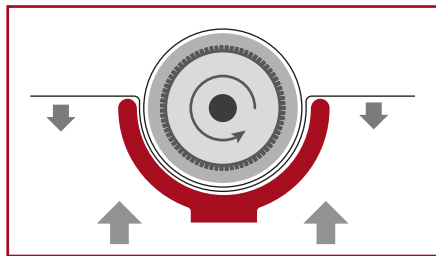
Por princípio, a roupa deve ser introduzida sem dobras e a direito na calandra. Os botões ou fechos-éclair devem ser introduzidos na calandra de forma a que fiquem virados para o rolo.



- No caso das calandras Miele mais pequenas (PRI210/214/217), o berço é pressionado no rolo a partir de trás. O têxtil deve ser introduzido com o lado a aplicar o acabamento virado para cima.



- No caso das calandras Miele grandes (PRI318/418/421), o berço encontra-se por baixo do rolo. O têxtil deve ser introduzido com o lado a aplicar o acabamento virado para baixo.



Dica: o lado têxtil que deve ficar com um acabamento liso e brilhante após a calandragem deve ficar virado para o berço. A superfície do berço alisa o tecido e garante o brilho.

O processo de calandragem

Durante a calandragem

Remover a roupa

Após a correta entrada de roupa, ocorre a saída da roupa e o desenrolar das peças de roupa. Dependendo do tipo de calandra, existem diferentes procedimentos aquando da saída da roupa:

- **Passagem da roupa:** esta calandra exige uma equipa bem coordenada. A roupa é introduzida no lado de entrada e é retirada pelo lado de saída. Timing e coordenação são, por isso, importantes.
- **Retorno de roupa:** neste caso, a roupa é retirada novamente pelo lado de entrada e manuseada por uma única pessoa.

Algumas calandras Miele são variáveis e podem alternar entre passagem da roupa e retorno de roupa. O acabamento fica concluído com a saída da roupa. A mesa de saída das calandras Miele tem uma estrutura de favos especial e um padrão perfurado. O ar arrefece o tecido antes da dobragem.

Dica: a roupa quente pode incendiar-se sozinha e provocar um incêndio. Deixe que a roupa engomada arrefeça o suficiente antes de ser embalada ou arrumada.



O processo de calandragem

Limpeza e manutenção (tipo de calandra PRI)

A limpeza e a parafinação regulares são essenciais para manter um bom funcionamento da calandra. Para a proteção do acionamento dos rolos e do revestimento, é igualmente importante uma manutenção regular.

Dica: existem diferentes produtos de limpeza para berços em alumínio e berços em aço, respetivamente. Certifique-se impreterivelmente de que utiliza apenas produtos de limpeza indicados para a sua calandra.

Limpeza e manutenção de calandras de alumínio

As seguintes calandras Miele estão equipadas de série com berços em alumínio:

- PRI210/214/217
- PRI318/418/421

Utilize apenas produtos de limpeza que sejam indicados para berços em alumínio, para não danificar as superfícies deslizantes do berço de alumínio. O berço fica baço devido a acumulações de calcário, resíduos de detergente e de goma, o que significa que a roupa já não pode ser facilmente passada através dele. Além disso, o aumento da fricção leva a um maior desgaste nos elementos de acionamento e no revestimento do rolo. Para evitar que isto aconteça, o berço deve ser limpo e parafinado em intervalos regulares.



O processo de calandragem

Limpeza e manutenção

Limpar o berço

O berço deve ser limpo, por princípio, em intervalos de tempo regulares. Os intervalos de tempo exatos dependem do tipo de calandra, da frequência da utilização e dos têxteis calandrados. Em última análise, no entanto, é sempre a qualidade do acabamento da roupa que determina quando é que o berço precisa de conservação. Com calandras novas, o berço deve ser limpo em intervalos de tempo mais curtos. Da mesma forma, em casos de maior quantidade de matérias estranhas no ambiente circundante, pode ser necessária uma limpeza em intervalos de tempo mais curtos.

Dica para o tipo de calandra PRI:

a limpeza do berço só pode ser realizada com o nível de temperatura da calandra •!
Execute a limpeza sempre por toda a largura do berço.

Dica para o tipo de calandra PRI:

é possível dissolver incrustações (p. ex., resíduos de goma), engomando com um pano húmido previamente mergulhado em água morna.

Dica para o tipo de calandra HM 16–80:



se, p. ex., caso ocorram depósitos de calcário ou resíduos de goma no berço, é possível removê-los com detergentes e produtos de limpeza comuns. A limpeza é executada com o berço frio. O acionamento do desbloqueio de emergência facilita o trabalho. Não utilize produtos abrasivos grossos!



O processo de calandragem

Limpeza e manutenção (tipo de calandra PRI)

Limpeza com o pano de limpeza Miele

1. Selecione o programa de limpeza  com a tecla esquerda. Pressione de seguida a tecla seletora de temperatura . No visor é indicado 80 °C.
2. Quando é atingida a temperatura requerida, a barra abaixo da tecla Iniciar pisca e o programa pode ser iniciado.
3. Coloque o pano de limpeza no lado esquerdo da mesa de introdução de modo a que a faixa de limpeza fique virada para o berço.
4. Deixe o pano de limpeza passar pela calandra, uniformemente e a direito a partir da parte esquerda do lado de entrada, até que saia novamente por completo. A faixa de limpeza dissolve as sujidades. A faixa de algodão mais macia remove as sujidades e efetua o polimento do berço.

5. Coloque agora o pano de limpeza novamente na mesa de introdução, desta vez ligeiramente deslocado para o lado direito. A faixa de limpeza deve ficar novamente virada para o berço.
6. Deixe o pano de limpeza passar novamente pela calandra.
7. Repita as passagens até chegar ao lado direito da mesa de introdução e até que toda a largura do berço tenha sido limpa.

Dica: uma vez que o pano de limpeza é mais estreito do que o berço, não é possível limpar a largura total do berço com uma única passagem. Para isso, é necessário que o pano de limpeza passe várias vezes pelo berço e que seja movido lateralmente.



O processo de calandragem

Limpeza e manutenção (tipo de calandra PRI)




Parafinar o berço

Aplique parafina no berço obrigatoriamente após cada limpeza. A aplicação de parafina deve ser sempre feita ao longo de toda a largura do berço.



Iniciar o programa de parafinação

1. Para iniciar o programa de parafinação  da calandra, pressione a tecla durante pelo menos 3 segundos e pressione em seguida a tecla seletora de temperatura ●●●. A calandra encontra-se agora no programa de parafinação. No visor é indicado 180 °C. O programa de parafinação está agora pronto a iniciar.
2. Pressione a tecla Iniciar a piscar para iniciar o programa de parafinação. O berço pode agora ser parafinado com o pano de aplicação de parafina.



Parafinar o berço com o pano de aplicação de parafina Miele

1. Deixe a calandra aquecer ao nível de temperatura ●●●.
2. Espalhe um pouco de parafina na bolsa do pano de aplicação de parafina. Utilize a parafina moderadamente para que o pano da calandra que reveste o rolo não fique demasiado liso.

Dica: efetue sempre a limpeza no programa de limpeza e a parafinação no programa de parafinação, caso contrário, o intervalo de manutenção da calandra não será reiniciado. O intervalo de manutenção é reiniciado apenas quando a limpeza e a parafinação tenham sido realizadas uma vez no respetivo modo durante pelo menos 40 segundos.

O processo de calandragem

Limpeza e manutenção (tipo de calandra PRI)

3. Coloque o pano de aplicação de parafina no lado esquerdo da mesa de introdução. Certifique-se obrigatoriamente de que o lado interior da bolsa revestido com borra-cha fica virado para o rolo.
4. Deixe o pano de aplicação de parafina passar pelo berço a partir do lado esquerdo da mesa de introdução, até que saia novamente por completo.
5. Coloque o pano de aplicação de parafina novamente na mesa de introdução, desta vez ligeiramente deslocado para a direita.
6. Deixe o pano de aplicação de parafina passar novamente pelo berço. A seguir, desloque o pano de aplicação de parafina novamente um pouco para a direita. Repita as passagens até chegar ao lado direito da mesa de introdução e até que toda a largura do berço tenha sido parafinada.

Dica para máquinas com cinta de introdução: evite que a parafina quente entre em contacto com as cintas de introdução. Para isso, utilize o espaço entre a proteção de dedos e o rolo.



Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

Colocar corretamente a roupa

Puxe o tecido para que fique liso e no formato original na tábua de apoio e certifique-se de que as costuras estão na posição correta. Rode à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás para que o tecido possa ser abarcado pelo rolo da calandra.

Evitar deformações

Se os bordos exteriores dos tecidos forem retidos/puxados de modo muito apertado durante a entrada de roupa, a borda do têxtil pode deformar-se. Alise sempre toda a superfície dos tecidos em vez de apenas reter as bordas.

Calandragem de tecidos sensíveis à temperatura

Tecidos e bordados sensíveis à temperatura podem ser calandrados colocando um pano húmido de algodão ou de linho entre a roupa e o berço.

O que fazer contra manchas brilhantes indesejadas?

O brilho da engomagem surge devido à temperatura, pressão e ao contacto com uma área lisa (aqui: berço) e, em princípio, é o reflexo da luz sobre a superfície engomada do tecido. A formação de brilho é particularmente problemática em fibras sintéticas, pois possuem uma superfície mais lisa do que as fibras naturais.

Pode evitar este brilho se calandrar os têxteis do avesso ou colocar um pano fino de algodão entre o tecido e a placa da calandra.

O brilho de engomagem não é algo mau por si mesmo. No caso de toalhas de mesa calandradas, o brilho de engomagem até é desejado!



Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

Estampas, bordados, botões

Dica: pode personalizar os seus têxteis com decalques. T-shirts lisas, por exemplo, podem ser embelezadas num instante. A variedade de motivos, quer sejam feitos de tecido, enfeitados com glitter, lantejoulas e pedras ou feitos de tufos permite dar asas à imaginação. Ao passar a ferro, siga as respetivas instruções do decalque. Utilize a função de prensa da calandra Miele.

Estampas e aplicações

Para que possa desfrutar das suas peças de vestuário com estampas e aplicações durante mais tempo, estas devem ficar viradas para o rolo da calandra durante a calandragem. Em alternativa, a roupa também pode ser engomada do avesso.

Vincos não desejados

Pode acontecer que se engome inadvertidamente um vinco no tecido onde ele não é desejado. Um pouco de água serve como assistência de intervenção, de forma rápida e fiável. Humedeça o vinco com água e depois simplesmente engome-o de novo. Recomendamos a utilização da função de prensa na calandra Miele para que a parte humedecida seque de novo mais rapidamente.





Bordados

Os tecidos com bordados (p. ex., toalhas de mesa) devem ser engomados de ambos os lados. Primeiro engoma-se do lado da frente, é assim que se consegue o alisamento do tecido. Finalmente, engoma-se do avesso, o que faz com que o bordado volte a parecer mais vívido.



Engomar botões, fechos-éclair e similares

Têxteis com botões salientes devem ser engomados de modo que os botões fiquem virados para o rolo da calandra e possam comprimir no revestimento do rolo elástico.

Evita-se assim danos no berço.

Alternativa: coloque um pano sobre fechos-éclair, botões de metal e ganchos de metal para proteger o berço.

Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

Camisas de manga comprida, camisolas, polos

Engomar camisas de manga comprida, camisolas

Preparação: puxar a camisa e as mangas para que fiquem no formato original/lisas e certificar-se de que as costuras estão na posição correta.

Manga: coloque a manga direita na tábua de apoio com o punho primeiro e alise-a. Rodar à mão o rolo da calandra tão para trás que o tecido possa ser abrangido pela placa da calandra. Acione então o pedal. Engome a manga até à costura do ombro e solte de novo o pedal. Proceda da mesma forma com a manga esquerda.

Frente e costas: coloque a camisa com o colarinho para a frente no centro na tábua de apoio e alise-a. Não importa se a frente ou as costas estão viradas para cima. Botões e fechos-éclair bem como estampas e aplicações devem ficar virados para o rolo. Rodar à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás para que o colarinho e as mangas possam ser abarcados pela placa da calandra. Acionar o pedal e engomar o têxtil. Soltar depois de novo o pedal.

Repetir: se desejar, virar o têxtil e repetir o processo de calandragem.

Dica: interrompa o trabalho de calandragem imediatamente antes da costura do ombro e alinhe a manga de modo a que a costura do ombro fique paralela à placa da calandra. Agora pode calandrar a manga.

Calandrar polos

Preparação: puxar o polo e as mangas para que fiquem no formato original/lisas e certificar-se de que as costuras estão na posição correta. Todos os botões devem estar abertos.

Colarinho: colocar o colarinho incluindo a pala na extremidade esquerda do rolo, deixar todas as outras partes do polo penduradas no lado esquerdo do rolo. Os botões do colarinho ficam virados para o rolo da calandra. Acione o pedal, engome o colarinho e solte de novo o pedal.

Manga: coloque a manga direita na tábua de apoio com o punho primeiro e alise-a. Rodar à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás que o tecido possa ser abrangido pela placa da calandra. Acione o pedal e engome a manga até à costura do ombro. Solte o pedal e engome então a manga esquerda.

Frente e costas: coloque o polo com o punho para a frente na extremidade esquerda do rolo na tábua de apoio de modo a que uma metade fique no rolo da calandra e a outra metade fique pendurada ao lado do rolo da calandra. Acione o pedal e engome o tecido. A faixa de botões permanece «à esquerda», por assim dizer, uma vez que se sobrepõe no lado esquerdo do rolo. Engome da faixa de botões até à base do colarinho. Solte depois de novo o pedal.

Repetir: engome também a outra metade do polo.

Dica: ao nível das mangas deve soltar brevemente o pedal e continuar a rodar o rolo da calandra à mão para que as mangas possam ser abarcadas pela placa da calandra. Acione então o pedal de novo e continue a calandrar até à base do colarinho.

Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

T-shirts, camisas

Calandar t-shirts

Preparação: puxar a t-shirt e as mangas para que fiquem no formato original/lisas e certificar-se de que as costuras estão na posição correta.

Frente e costas: coloque a camisa com o colarinho para a frente no centro na tábua de apoio (não importa se a frente ou as costas está/estão virada/as para cima) e alise-a. Rodar à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás para que o colarinho e as mangas possam ser abarcados pela placa da calandra. Acionar o pedal e engomar o têxtil. Soltar em seguida o pedal.

Repetir: se desejar, virar o têxtil e repetir o processo de calandragem.



Estampas e aplicações: assegure-se de que as estampas e aplicações na sua roupa a engomar estejam sempre viradas para o rolo da calandra.

Calandrar camisas com HM 16-80

Como sabe, as camisas destacam-se como uma das peças de roupa mais difíceis de engomar. Isto também se aplica à utilização da calandra, pois também aqui é necessária uma prática frequente para se obter um bom resultado de calandragem.

Preparação: puxar o têxtil para que fique no formato original/liso e certificar-se de que as costuras estão na posição correta. Todos os botões devem estar abertos.



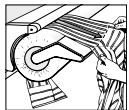
Colarinho: coloque o colarinho, incluindo a pala, na extremidade esquerda do rolo na tábua de apoio e engome. Os botões do colarinho ficam virados para o rolo da calandra.



Jugo de ombro: dobre o jugo do ombro para a frente ao longo da costura de trás e coloque-o na extremidade esquerda do rolo. Calandre desde a costura do ombro direito passando pelo colarinho até à costura do ombro esquerdo. Ao nível do colarinho, pode interromper brevemente o processo de calandrar e mover o jugo de ombro um pouco para a esquerda.

Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

Camisas, gangas



Mangas e punho: coloque o punho na extremidade esquerda do rolo e calandre-o (ver Calandrar o colarinho). Agora coloque a manga na tábua de apoio com o punho para a frente e rode o rolo da calandra tão para trás que o punho já não possa ser abrangido pela placa da calandra. Engome a manga até à costura do ombro.



Secção frontal: coloque a secção frontal esquerda (botoeira) com a bainha para a frente na extremidade esquerda do rolo. Rode à mão o rolo da calandra tão para trás que o tecido possa ser abrangido pela placa da calandra. Calandre a secção frontal ao longo da costura lateral, passando pela base das mangas até à base do colarinho. Ao nível da manga, pode interromper brevemente o processo de calandrar e mover a secção frontal um pouco para a esquerda.

Ao calandrar a secção frontal direita (barra de botões), certifique-se de que os botões estão virados para o rolo da calandra.



Secção posterior: retire a tábua de apoio e passe a camisa com o colarinho para a frente por cima do seu braço esquerdo. A secção posterior fica por cima. A começar pela bainha, puxe o tecido sobre o rolo a partir da esquerda. O jugo de costas e o colarinho continuam a ficar pendurados no lado esquerdo do rolo. Calandre agora a secção posterior de costura lateral para costura lateral.

Calandrar gangas

Preparação: puxar as calças para que fiquem no formato original/lisas e certificar-se de que as costuras estão na posição correta.

Perna direita das calças: coloque a perna direita das calças, bainha primeiro, na extremidade esquerda do rolo na tábua de apoio. A perna esquerda das calças fica pendurada sobre o lado esquerdo do rolo. Rode à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás que o tecido possa ser abrangido pela placa da calandra. Acione o pedal e engome a perna das calças, também para além da zona do rabo, até o cóis. Soltar o pedal: certifique-se de que não engoma fechos-éclair e botões.

Perna esquerda das calças: engomar a perna esquerda das calças da mesma forma que a direita.

Dica: engomar à volta do cóis das calças. Retire a tábua de apoio, desaperte os botões e o fecho-éclair e puxe o cóis das calças sobre a extremidade esquerda do rolo. As pernas das calças ficam penduradas para baixo à esquerda do rolo da calandra. Acione o pedal e engome à volta do cóis das calças. Soltar em seguida o pedal. Certifique-se de que não calandra fechos-éclair e botões.

Dicas sobre calandragem com a calandra Miele

Saias, toalhas de mesa, roupa de cama



Engomar saias

Retire a tábua de apoio. Puxe a saia da bainha para o cóis sobre a extremidade esquerda do rolo e alise-a. Acione o pedal e engome o tecido à volta. Soltar em seguida o pedal.

Calandrar toalhas de mesa e roupa de cama

Preparação: humedeça bem os têxteis com um pulverizador de roupa e deixe-os repousar. As fibras podem agora inchar e os têxteis ficam muito mais lisos. Agora pode puxar o têxtil para que fique no formato original/liso. Preste atenção à posição correta das costuras.

Colocação: coloque o têxtil sobre a tábua de apoio e alise-o. A área que já não cabe no rolo da calandra fica pendurada na extremidade esquerda do rolo. Rodar à mão o rolo da calandra -com o tecido, tão para trás para que o tecido possa ser abarcado pela placa da calandra.

Calandrar: acionar o pedal e engomar o têxtil e depois soltar o pedal. Proceder da mesma forma com as áreas que não foram engomadas. Repita o processo até que todas as áreas estejam secas e lisas.

Dobrar: dobre o tecido uma vez longitudinalmente. Colocar o têxtil sobre a tábua de apoio e alisar. Rode à mão o rolo da calandra com o tecido tão para trás que o tecido possa ser abrangido pela placa da calandra. Acione o pedal e engome o tecido. Solte em seguida de novo o pedal. Dobrar novamente o tecido, se necessário, e repetir o processo.

Dica: há um truque para evitar a chamada quebra de engomagem, o vinco da engomagem, no meio da face longitudinal. Coloque o tecido dobrado de modo a que o vinco na extremidade esquerda do rolo sobressaia um pouco e não seja fixada durante a calandragem.



Dicas e truques úteis

Pendurar corretamente a roupa para secar

Se não utilizar uma máquina de secar roupa para secar a sua roupa, deve prestar atenção ao seguinte quando a pendurar: retirar a roupa e pendurá-la em linha reta. Isto não demora muito e facilita muito a engomagem mais tarde.

Separar a roupa antes de engomar ...poupa tempo!

Comece pelos tecidos que suportam menos calor (p. ex., seda) e aumente lentamente a temperatura. Em tecidos mistos, a temperatura depende da fibra mais sensível. O algodão e o linho ficam bem lisos com o nível máximo.

Além disso, case engome consecutivamente peças de roupa do mesmo tipo, terminará rapidamente a tarefa.

Intensidade de pulverização e auxiliar de engomagem

Fortalecem, alisam e cuidam de todos os tecidos de algodão, linho e tecido misto. Além disso, facilitam a engomagem, mesmo em roupa mais seca e com muitos vincos. Os tecidos permanecem em forma durante mais tempo. A roupa com goma deve ser engomada em último lugar para que qualquer resíduo de goma que, eventualmente, tenha permanecido no berço ou na base do ferro de engomar não prejudique o engomar de outras peças de roupa.

Pequeno antes do grande

Engome pequenas secções como mangas, faixas, alças e colarinhos antes das secções grandes. A sequência de engomar «de pequeno para grande» é importante, pois evita vincos em áreas já engomadas.

Camisas

Ao lavar camisas deve evitar utilizar amaciador, pois este reduz o teor de goma no detergente, fazendo com que as camisas enruguem mais depressa. O colarinho, os punhos e a barra de botões de camisas normalmente são reforçados com inserções e não devem ser passados ferro a uma temperatura demasiado elevada. O efeito do calor e do vapor podem, eventualmente, danificar as inserções.



Dicas e truques úteis

O que quer dizer mesmo «não precisa de ser engomado»?

«Não precisa de ser engomado» não significa que uma camisa pareça passada a ferro depois da lavagem. Depende sempre do padrão do utilizador. Normalmente, o consumidor espera que os tecidos que «não precisam de ser engomados» não necessitem de ser passados a ferro. No entanto, na prática sabemos que, muitas vezes, continua a ser necessário engomar posteriormente. Tecidos de algodão, linho e viscose enrugam muito. No entanto, estas fibras também podem ter um acabamento de superfície resistente a rugas. É muito comum, p. ex., em camisas. Para este acabamento de superfície são aplicadas resinas sintéticas ou produtos químicos às fibras. Isto aumenta a elasticidade dos tecidos. As fibras de algodão sem acabamento de superfície dilatam e alteram a sua posição durante o processo de lavagem. Após a secagem, as fibras não regressam à sua posição original, ordenada. Por esse motivo, o tecido parece amarrutado.

Fibras refinadas resistentes a rugas conservam, em grande medida, o seu estado durante a lavagem e secagem. Por esse motivo, se for o caso, devem apenas ser levemente passadas a ferro posteriormente. No entanto, o acabamento de superfície desaparece gradualmente, de tal forma que o efeito «não precisa de ser engomado» diminui até que, em algum momento, deixa de existir. Além disso, o acabamento de superfície também reduz a resistência à fricção do tecido. Pontos muito sujeitos a desgaste, como colarinhos e punhos, ficam mais facilmente desgastados com uma utilização mais prolongada.



O que fazer quando...

Formação de vincos e dobras em roupa engomada



O berço ficou baço devido a depósitos.

- Limpe e aplique parafina no berço.
- Verifique a dosagem de detergente e de goma.
- Antes do processo de lavagem, verifique a dureza da água.

A dimensão máxima do revestimento foi excedida num novo revestimento do rolo (tipo de calandra PRI).

- Solicite a retificação do revestimento do rolo por parte do serviço de assistência técnica da Miele.

A humidade residual da roupa estava demasiado elevada antes do início da calandragem.

- Antes do processo de lavagem, verifique as regulações de centrifugação.
- Passe na calandra com uma velocidade do rolo mais baixa.
- Seque a roupa antes de calandrar até atingir a humidade residual recomendada para a sua calandra.



A roupa estava demasiado seca antes do início da calandragem.

- Humedeça a roupa novamente na máquina de lavar roupa com a ajuda do programa «Enxaguagem e centrifugação extra».
- Reduza o tempo de secagem.
- Cubra a roupa se esta for temporariamente armazenada após a lavagem.

O pano da calandra que reveste o rolo está demasiado liso (tipo de calandra PRI).

- Lave o pano da calandra ou substitua-o por um pano da calandra novo.
- Ao aplicar parafina no berço, coloque uma pequena quantidade de parafina no pano de aplicação de parafina, de modo a que não se deposite muita parafina no pano da calandra.
- Após a aplicação da parafina, passe sempre um pano de algodão pelo berço para remover os resíduos de parafina.

Não é absorvido vapor suficiente.

- Lave o pano da calandra para remover resíduos do pano da calandra.
- Solicite a verificação do tubo de saída de ar, do esgoto da água condensada e da válvula borboleta por parte do serviço de assistência técnica Miele.

O que fazer quando...

Nódoas amarelas acastanhadas na roupa

A roupa não foi engomada com a temperatura correta.

- Regule a temperatura da calandra de acordo com os símbolos de tratamento na etiqueta do têxtil. Inicie a calandragem quando a temperatura tiver sido alcançada.
- Solicite a verificação da regulação da temperatura, do aquecimento, do termostato e do limitador por parte do serviço de assistência técnica da Miele.

A roupa foi calandrada com a temperatura errada da calandra.

- Observe a temperatura recomendada da calandra na etiqueta de conservação da roupa.
- Altere a temperatura da calandra e/ou aumente a velocidade do rolo.

Metais pesados (ferro e manganésio) na água de lavagem.

- Verifique a qualidade da água

Existe demasiada goma na roupa.

- Lave a roupa mais uma vez.
- Reduza a quantidade de goma.



O que fazer quando...

Existem manchas de água ou listras de humidade na roupa após a calandragem (com o tipo de calandra PRI)

Pressão de contacto irregular ao engomar.

- Solicite a verificação do revestimento do rolo por parte do serviço de assistência técnica da Miele.



O que fazer quando...

A peça de roupa sai da calandra (tipo de calandra PRI) de forma inclinada, apesar de ter sido introduzida direita

O revestimento do rolo está gasto de um lado.

- Solicite a substituição do revestimento do rolo por parte do serviço de assistência técnica da Miele.
- Doravante, passe sempre em toda a largura, introduzindo as peças de roupa pequenas na calandra alternadamente à esquerda, no centro e à direita.

A calandra não foi alinhada corretamente.

- Endireite a calandra horizontalmente e de forma nivelada no sentido longitudinal e transversal com uma régua de nivelamento, um nível de bolha e os pés ajustáveis.
- Após o alinhamento, aperte as contraporcas com uma chave de parafusos rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Assim, os pés não podem ser regulados novamente após o alinhamento.

Fricção irregular devido a depósitos na superfície do berço

- Limpe e aplique parafina no berço.

O berço tem uma pressão de contacto irregular.

- Solicite a verificação da pressão de contacto por parte do serviço de assistência técnica da Miele.

O revestimento de lã de aço do rolo está enferrujado e a degradar-se.

- Solicite a verificação do revestimento do rolo, da absorção de vapores, do tubo de saída de ar e do esgoto de água condensada por parte do serviço de assistência técnica da Miele.
- Doravante, deixe a calandra funcionar após o processo de calandragem por mais cerca de 10 minutos com o berço em funcionamento e a regulação de temperatura mais baixa, de forma a secar o revestimento do rolo.

O que fazer quando...

Coloração do pano da calandra é visível



Coloração castanha do pano da calandra

Uma coloração castanha leve a forte do pano da calandra é normal (especialmente nas extremidades do rolo). Esta é causada pela ação da temperatura.

Coloração preta do pano da calandra

Uma coloração preta listrada ou pela superfície pode ser causada por corpos estranhos chamuscados ou queimados no berço. Uma descoloração preta grafite nas extremidades do rolo pode ser causada por panos da calandra de feltro agulhado em aramida, devido à carga eletroestática.

- Limpe o berço.
- Lave ou substitua o pano da calandra.
- Antes de calandrar, observe sempre a temperatura recomendada da calandra na etiqueta de conservação da roupa.
- Utilize apenas panos ou cintas de retorno/cintas de remoção resistentes a temperaturas elevadas.
- Evite o funcionamento em vazio desnecessário da calandra
- Utilize sempre toda a largura do rolo ao calandrar

O que fazer quando...

São visíveis manchas de água ou de ferrugem no pano da calandra (tipo de calandra PRI)



O rolo não foi seco após calandrar.

- Após calandrar deixe o rolo rodar por mais aprox. 10 minutos com a temperatura de aquecimento mínima e o berço em funcionamento, até que o revestimento fique seco.

A humidade infiltra-se no revestimento.

- No caso de tubos de saída de ar curtos ou de utilização de um sistema de funcionamento por saída de ar em conjunto com outros aparelhos, instale uma válvula de retenção no tubo de saída de ar.
- Solicite a verificação do tubo de saída de ar por parte do serviço de assistência técnica da Miele.

O tubo de saída de ar está entupido ou foi dimensionado de forma demasiado pequena

- Limpe o tubo de saída de ar.
- Verifique se a condensação consegue drenar livremente para fora do tubo de saída de ar.
- Solicite a verificação do tubo de saída de ar por parte do serviço de assistência técnica da Miele.

O que fazer quando...

Os têxteis ficam com carga estática durante a calandragem (tipo de calandra PRI)

Os têxteis possuem uma humidade residual demasiado baixa antes do processo de calandragem.

- Aumente a humidade residual, ajustando o nível de humidade residual da máquina de secar roupa.

A calandra não está ligada à terra adequadamente.

- Assegure uma ligação equipotencial.

A humidade ambiente do local de instalação está demasiado baixa.

- Aumente a humidade ambiente do local de instalação.

O berço não foi suficientemente parafinado.

- Limpe e aplique parafina na calandra regularmente.

Não utilize quaisquer aditivos para reduzir a carga estática.


- Encha um vaporizador convencional (0,5 l) com uma mistura de 50 % de água e 50 % de amaciador. Com o mesmo, pulverize levemente o pano da calandra do rolo, aproximadamente a cada 3–4 horas.





Os símbolos de tratamento


Símbolos de tratamento

Para um sistema de símbolos de tratamento simples, uniforme e independente do idioma existe o manual para a conservação de produtos têxteis. Um ferro de engomar na etiqueta significa que a peça de vestuário não só pode ser passada a ferro, mas também passada na máquina de passar a ferro/calandra quente. Os pontos indicam a temperatura de engomar:

 Três pontos correspondem a uma temperatura de aprox. 200 graus.

 Dois pontos correspondem, aproximadamente, a uma temperatura de 150 graus.

 Um ponto significa que cerca de 110 graus são mais do que suficientes para engomar ou calandrar.

 Peças de vestuário com o símbolo «não precisa de ser engomado» não podem ser passadas a ferro/calandradas.



A ciência da fibra

Um pouco sobre a ciência das fibras

As fibras são o componente base de todos os produtos têxteis. São divididas em fibras naturais e fibras produzidas artificialmente, fibras químicas. As fibras naturais são então grosseiramente divididas de novo em fibras vegetais (p. ex., algodão, linho) e fibras animais (p. ex., lã, angorá). As fibras químicas são divididas em naturais (p. ex., viscose) e sintéticas (p. ex., poliéster), em função da sua matéria-prima. Cada fibra tem as suas propriedades específicas, que devem ser consideradas no tratamento da roupa.

A Miele adaptou-se a estas diferentes exigências dos têxteis.

A ciência da fibra

Algodão, linho

Algodão

O algodão é uma das fibras naturais mais populares, porque se caracteriza por excelentes propriedades de fiação e uma capacidade de resistência especialmente alta. Existem mais de 300 variedades de plantas arbustivas. As maiores áreas de cultivo são a China (23 %) e os EUA (20 %). Tecidos de algodão são muito fáceis de tingir e podem ser descoloridos facilmente. Por outro lado, os tecidos são pouco elásticos, enrugam-se com muita facilidade e possuem uma baixa capacidade de retenção de calor. No entanto, quase nenhum outro material é tão resistente.



Engomar: o algodão deve preferencialmente ser engomado a quente (3 pontos) e com vapor.



Linho

Esta fibra natural é obtida dos caules da planta do linho. O linho distingue-se pela sua alta resistência e durabilidade. Além disso, é menos suscetível a sujidade e odores. Devido à sua baixa elasticidade, é muito propenso a rugas. O linho é utilizado principalmente em têxteis para o lar, como roupa de mesa, mas também na moda em roupas leves de verão.



Engomar: recomenda-se engomar o linho a quente (3 pontos), preferencialmente com vapor. Neste caso, a base antiaderente oferece proteção adicional contra manchas brilhantes.

Dica: o linho é muito fácil de engomar quando, antes do último ciclo de lavagem, é adicionada a chamada goma de lavagem.





A ciência da fibra

Nylon, poliéster

Nylon

Esta fibra também é conhecida por poliacrílica. É obtida, quase exclusivamente, como fibra descontínua, apresentando boa resistência química e à luz, baixa densidade e toque semelhante à lã. A fibra poliacrílica é muito comum em camisolas, imitações de pele ou mantas sendo, muitas vezes, misturada com lã.

Engomar: a fibra de nylon tende a contrair quando exposta ao calor excessivo. Devido à sua estrutura resistente a vincos, o nylon deve ser engomado à temperatura mais baixa (1 ponto). Neste caso, a base antiaderente oferece proteção adicional contra manchas brilhantes.

Poliéster

As fibras totalmente sintéticas destes têxteis são altamente elásticas, resistentes ao rasgo e à abrasão. Não encolhem e secam rapidamente porque absorvem pouca humidade. Além disso, os têxteis sintéticos são particularmente estáveis a nível dimensional e resistentes a rugas.

A Engomar: o poliéster tem uma boa «capacidade de recuperação de rugas», de tal modo que cria apenas muito poucos vincos. Se aparecerem rugas ao lavar ou secar, estas podem simplesmente ser alisadas. Vincos especialmente persistentes desaparecem ao engomar com o nível de calor mais baixo (1 ponto). Neste caso, a base antiaderente oferece proteção adicional contra manchas brilhantes.



A ciência da fibra

Seda, viscose

Seda

Seda é uma fibra natural obtida pelo desenrolamento do casulo da mariposa. O trabalhador bicho-da-seda tece o fio fino até um comprimento de 4 quilómetros. A seda distingue-se pelo brilho especial, a elevada finura e a leveza. Graças à sua maleabilidade inconfundível e ao visual diferenciado, a seda confere um toque de luxo sobre a pele. Por esse motivo, a seda carece de conservação especial.



Engomar: dado as fibras serem sensíveis a altas temperaturas, a seda deve ser passada a ferro com calor intermédio (máx. 2 pontos) ainda ligeiramente húmida ou com vapor. Neste caso, a base antiaderente oferece proteção adicional contra manchas brilhantes.



Dica: uma borda enrolada à mão é uma característica de qualidade da seda e não deve ser passada a ferro.

Viscose

A viscose é a fibra química de base celulósica mais importante e tem uma longa tradição. Já há 100 anos que se procurava uma fibra tão fina quanto a dispendiosa seda, tendo-se descoberto que era possível fiar os fios a partir da celulose dissolvida. A viscose é transformada em forros e principalmente em roupas leves de verão, como vestidos, saias, blusas, camisas, casacos e calças. Até a moda das malhas descobriu a viscose.

A Engomar: tal como na seda, as fibras são sensíveis a altas temperaturas. Portanto, a viscose deve ser engomada com o calor mais baixo (máx. 1 ponto) num estado ainda ligeiramente húmido ou com vapor. Neste caso, a base antiaderente oferece proteção adicional contra manchas brilhantes.



A ciência da fibra

Lã, tecido misto

Lã

A fibra de lã consiste de várias camadas. Retém o calor bastante bem sendo, por esse motivo, frequentemente utilizada para camisas quentes ou aconchegantes roupas de inverno como cachecóis. O tipo de material lã inclui caxemira, angorá, merino, lã de cordeiro e mohair. A mais conhecida é, no entanto, a lã virgem. Esta é obtida uma a duas vezes por ano na tosquia das ovelhas.



Engomar: é possível engomar peças de vestuário em lã com uma temperatura intermédia (máx. 2 pontos) e com vapor.



Tecidos mistos

Um bom material, por vezes, é como um bom perfume: a mistura faz a diferença. A adição de viscose confere ao algodão robusto um fino requinte e a mistura com o algodão torna a caxemira financeiramente mais acessível. Os tecidos mistos clássicos consistem de uma ligação de algodão e fibras sintéticas. Mesmo materiais de microfibras são sempre uma combinação de diversos materiais de base.

Engomar: as fibras mistas engomam-se sempre à temperatura relevante para a mistura de fibras mais sensível. Uma mistura de linho e viscose, p. ex., seria apenas engomada a uma temperatura baixa e adequada à viscosidade.



Miele Portuguesa, Lda
MIELE Experience Center
Avenida do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Tlf.: 214 248 425

E-mail: backoffice.professional@miele.pt

www.miele-professional.pt

Miele Professional na Internet

- Informações detalhadas sobre as características técnicas, equipamentos e componentes
- Brochuras sobre todos os grupos de produtos e áreas do utilizador para download
- Apresentações ilustrativas, instruções e apresentações de produtos no canal YouTube

N.º de registo REEE: DE 99591249

O papel desta brochura foi branqueado a 100 % sem cloro.